



IBIZA
www.ibiza.travel



SENTEZ IBIZA

TOUTES LES ÎLES EN UNE

TOUTES LES ÎLES EN UNE

Consell  d'Eivissa





www.ibiza.travel | info@ibiza.travel
DL : I-57-2021



IBIZA

ÉMOTION MÉDITERRANÉENNE 4	IBIZA, HISTOIRE ET HÉDONISME 36
PATRIMOINE MONDIAL 8	SANTA EULÀRIA, L'IBIZA LA PLUS HIPPIE ET LA PLUS FAMILIALE 40
UNE ÎLE NATURELLE 12	SANT JOSEP, 80 KM D'EAUX CRISTALLINES 44
MÉMOIRE D'UNE ÎLE 16	SANT ANTONI, PLUS QUE DES COUCHERS DE SOLEIL INOUBLIABLES 48
BOUCHÉE PAR BOUCHÉE 20	SANT JOAN, L'ESSENCE D'IBIZA 52
SHOPPING AVEC CARACTÈRE 24	CARTE - CALENDRIER - INFORMATIONS PRATIQUES 56
CULTURE SOUS LE SOLEIL 28	
TERRITOIRE POUR L'ACTION 32	



CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

IBIZA, ÉMOTION MÉDITERRANÉENNE

De nombreuses émotions et plaisirs authentiques vous attendent sur l'île la plus éclectique d'Espagne et de la mer Méditerranée, un lieu unique à la renommée mondiale qui se distingue par sa diversité et sa beauté.

Ibiza est une pure essence méditerranéenne. Ses plages, ses paysages, son patrimoine, sa gastronomie et ses habitants chérissent le meilleur des cultures qui depuis des siècles ont forgé la personnalité unique de cette île sans égal dans le monde. Amusante, naturelle, cosmopolite, extravagante, romantique et amoureuse de la bonne vie, Ibiza se présente comme une destination de vacances idéale pour les familles et les voyageurs de tous types et de tous âges : randonneurs, plongeurs, navigateurs, cyclistes, gourmets, clubbers, artistes, amateurs de marchés...

Des vacances à n'en plus finir à proximité

L'île d'Ibiza a la chance d'accueillir une grande richesse de trésors et de surprises dans une zone de seulement 572 km², ce qui vous permet d'explorer ses attraits avec confort et sans perdre beaucoup de temps entre les déplacements. La distance entre les deux points les plus éloignés de l'île est de moins de 50 kilomètres, bien que la plupart des sites touristiques d'intérêt soient accessibles en 15 minutes en moyenne en voiture ou en moto, selon le point de départ. Ibiza offre également aux voyageurs diverses zones touristiques dans lesquelles séjourner et profiter de belles plages, d'activités de loisirs amusantes et d'une gastronomie délicieuse.

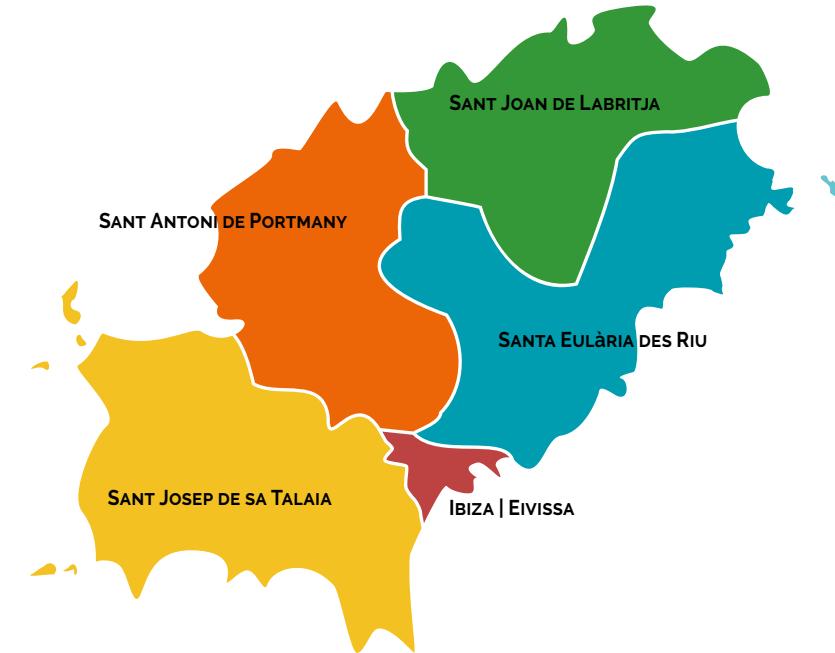
Une île ouverte toute l'année

Le climat d'Ibiza est typiquement méditerranéen, avec des étés chauds à peine pluvieux et des hivers ensoleillés et agréables. Avec près de 3000 heures de soleil par an et des températures moyennes très douces, on peut profiter d'Ibiza 365 jours par an, car chaque saison a ses propres atouts. Au-delà des belles plages aux eaux turquoise, l'île offre un riche patrimoine historique et culturel qui se montre au visiteur à travers l'architecture traditionnelle, les sites archéologiques et le folklore, ainsi qu'un large réseau de sentiers pour les marcheurs et cyclistes, idéaux en automne, en hiver et au printemps. Sans oublier que l'île change de paysage chaque saison, mettant en avant selon le moment les forêts de pins omniprésentes, les champs d'oliviers et d'orangers, la floraison des amandiers, la nudité des figuiers ou encore l'ombre luxuriante du caroubier.

Plaisirs simples au bord de la mer

Les 210 kilomètres de littoral d'Ibiza et ses près de 60 plages offrent les plaisirs les plus simples et les plus attrayants de l'été, comme nager dans une crique sauvage aux eaux turquoise, faire la sieste à l'ombre d'un pin, pratiquer le snorkeling, le paddle surf ou le kayak ; scruter l'horizon du haut d'une tour de g

uet, se perdre au cours d'un sentier côtier et découvrir un nouveau coin préféré, déguster un délicieux plat de poisson au bord de la mer, admirer les célèbres couchers de soleil d'Ibiza avec la meilleure musique chill-out, jouer en famille en bord de mer en toute sécurité pour la baignade des enfants, se promener le long de la plage... Une vie méditerranéenne pure avec la magie d'Ibiza.



PAYSAGE AGRICOLE



EAUX TRANSPARENTES ET CHAUDES



SANT JOSEP DE SA TALAIA



SANT ANTONI DE PORTMANY



IBIZA | EIVISSA



SANTA EULÀRIA DES RIU



SANT JOAN DE LABRITJA



DALT VILA | CITADELLE

IBIZA, PATRIMOINE MONDIAL

Ibiza a la chance d'accueillir quatre enclaves reconnues au Patrimoine Mondial de l'UNESCO sous le nom d'Ibiza, Biodiversité et Culture. Tout un héritage d'une valeur extraordinaire qui mérite d'être apprécié pendant les vacances.

Lorsqu'en 1999 l'UNESCO a inscrit Ibiza dans la liste des sites du Patrimoine Mondial, elle a souligné l'importance de préserver pour les générations futures la valeur écologique des **prairies de Posidonia oceanica** et l'héritage de siècles et de millénaires préservé dans la **citadelle de la Renaissance et l'acropole d'Ibiza**, le **site phénicien de Sa Caleta** et la **nécropole phénicienne-punique de Puig des Molins**. Ces quatre sites peuvent être découverts à travers un seul itinéraire ou en les incluant comme arrêts dans d'autres parcours de l'île, en les combinant par exemple avec une baignade à la plage, un repas de fruits de mer au bord de la mer ou la visite d'un musée.



Organisation
des Nations Unies
pour l'Éducation,
la Science et la Culture



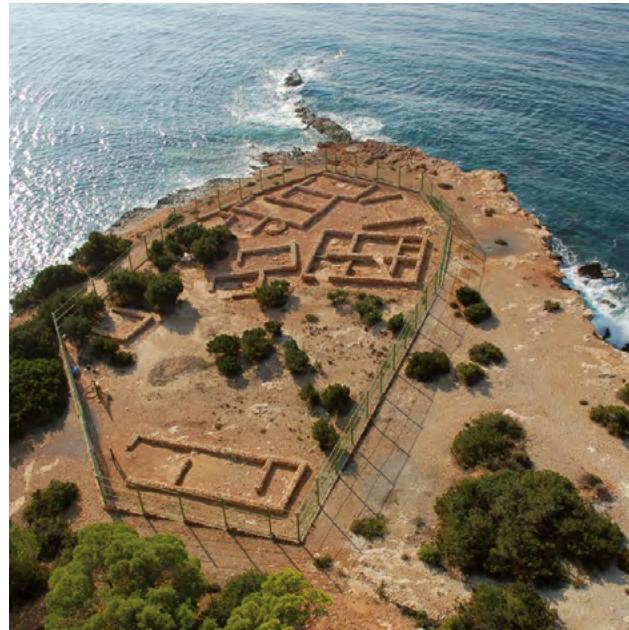
Ibiza · Eivissa
Biodiversité et Culture
inscrit à la
liste de Patrimoine Mondial en 1999

L'éternelle citadelle de Philippe II

Couronnée par la cathédrale, la citadelle d'Ibiza est l'un des exemples les plus remarquables de l'architecture militaire de la Renaissance en raison de l'excellente préservation de ses murailles et fortifications et de l'influence qu'elle a exercée sur la conception des forteresses construites dans le Nouveau Monde. De son côté, l'acropole d'Ibiza, appelée **Dalt Vila** - la ville haute -, conserve sur ses toiles et dans le tissu urbain les traces du passage à travers l'île des Phéniciens, Arabes et Catalans. Le Portal de Ses Taules (porte principale), le bastion de Santa Llúcia, le chemin de ronde ou les majestueuses demeures de la calle Major sont quelques-uns des arrêts à inclure lors d'un parcours à travers Dalt Vila, un cadre d'une grande beauté qui accueille tout au long de l'année des visites théâtralisées, concerts, expositions, marchés d'époque et autres activités culturelles intéressantes.

Quand Ibiza était phénicienne-punique

Les sites archéologiques de la **colonie de Sa Caleta** et la **nécropole de Puig des Molins**, avec plus de 3 000 hypogées, ont été reconnus par l'UNESCO comme sites du Patrimoine Mondial pour être une source unique et extraordinaire d'informations sur la vie sociale et l'urbanisation des colonies phéniciennes installées dans la Méditerranée occidentale. Deux arrêts d'un grand intérêt qu'aucun voyageur passionné d'histoire et d'archéologie ne peut manquer et qui sont faciles à ajouter à un itinéraire à travers la ville ou le sud de l'île.



COLONIE PHÉNICIENNE DE SA CALETA

Un trésor végétal sous la mer

Le comité de l'UNESCO a souligné en 1999 la grande valeur écologique de l'immense prairie de **Posidonia oceanica** qui s'étend entre Ibiza et Formentera pour être la mieux préservée de la Méditerranée et un excellent exemple de l'influence bénéfique que cette plante marine exerce sur les écosystèmes marins et la préservation des plages. La prairie située dans le Parc Naturel de Ses Salines à Ibiza et Formentera abrite de nombreuses espèces végétales et animales qui trouvent en elle un aliment, une protection et un espace sûr pour l'élevage des alevins. Ce bijou naturel est également responsable de la pureté, de la propreté et de la transparence de l'eau des criques et des plages d'Ibiza, telles que Ses Salines et Es Cavallet, toutes deux situées dans le Parc Naturel.



POSIDONIA OCEANICA



NÉCROPOLE DE PUIG DES MOLINS | IBIZA | EIVISSA



SA CALETA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



TANIT | MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE | IBIZA | EIVISSA



PORTAL DE SES TAULES | DALI VILA



BASTION MUSÉALISÉ | DALI VILA



POSIDONIA OCEANICA

À NE PAS MANQUER...

NÉCROPOLE DE PUIG DES MOLINS

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 301 771 · www.maef.eu

☞ Dans la nécropole phénicienne-punique la mieux conservée et la plus vaste de la Méditerranée occidentale, vous pourrez visiter diverses sépultures et le musée monographique.

SITE DE SA CALETA

Sa Caleta
Tél. (+34) 608 595 524 · www.santjosep.net

☞ Habité au VI^e siècle av. J.-C., ce site phénicien conserve un échantillon du tracé urbain du village, ainsi que les plateformes de différents fours.

BASTION DE SAINT JAUME

Calle del Calvario, s/n · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 392 390
www.turismo.eivissa.es

☞ Cet espace muséal interactif présente une sélection d'armement militaire du XVI^e au XVIII^e siècle, notamment des canons, des mousquetons, des épées, des casques, des corselets et un mortier lourd.

BASTION DE SAINT PERE

Plaza del Sol, 9 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 392 390
www.turismo.eivissa.es

☞ Dans les casemates de cet espace défensif, des audiovisuels sont projetés sur la construction de la citadelle et la conception réalisée par l'ingénieur italien Giovanni Battista Calvi.



FLAMANDS ROSES | SES SALINES

IBIZA, UNE ÎLE NATURELLE

L'Île Blanche surprend toujours par la beauté de ses paysages, où abondent les collines couvertes de pins, les plages et les criques sauvages, les vallées de terre rougeâtre où poussent oliviers, caroubiers, amandiers et figuiers ; les fonds marins riches en vie et les îlots qui embellissent l'horizon marin.

De nombreux voyageurs arrivent à Ibiza à la recherche de belles criques et plages aux eaux cristallines et repartent amoureux en outre du paysage et de la nature de l'intérieur. L'île surprend par ses magnifiques champs parsemés de maisons blanches traditionnelles et la verdure des feuilles persistantes des vastes forêts de pins d'Alep qui couvrent généreusement les collines. Tel a toujours été son protagonisme dans le royaume naturel de l'île et les Grecs appelaient l'archipel formé par Ibiza et Formentera les **Îles Pityuses**, les îles de pins, telles que recueilli par Pline l'Ancien (22-79 après J.-C.) dans son Histoire Naturelle.

Mais en plus de ce manteau vert qui apparaît dans n'importe quelle vue panoramique, Ibiza offre de nombreux autres paysages à retenir, comme les champs d'amandiers en fleurs de Santa Agnès de Corona, les vignobles rougis de Sant Mateu d'Albarca, les célèbres et spectaculaires couchers de soleil, les champs de ca-

roubiers où paissent les moutons, les falaises abruptes au nord...

Une nature ouverte à tous

Plus de 43 % de la surface de l'île est protégée, dont 17,7 % sont constitués de huit zones terrestres naturelles cataloguées comme Réseau Natura 2000, parmi lesquelles le **Parc Naturel de Ses Salines** d'Ibiza et Formentera et la zone d'**Es Amunts à Ibiza**. En outre, 75,4 % du littoral d'Ibiza est également protégé, comme la **Réserve Marine de la côte nord-est d'Ibiza-Tagomago** et les **Reserves Naturelles d'Es Vedrà, Es Vedranell et les îlots de l'Ouest**.

Profiter des plus beaux paysages et endroits d'Ibiza est simple et très stimulant grâce au large réseau d'itinéraires pour randonneurs et cyclistes qui existe dans toute l'île et aux différents parcours de kayak ou de paddle surf qui peuvent être suivis le long de la côte d'Ibiza. Et pour les voyageurs les plus curieux, des espaces informatifs intéressants vous attendent, comme l'aquarium du Cap Blanc, l'observatoire astronomique Puig des Molins et les centres d'interprétation de Ses Salines, Es Amunts et Can Planetes.



SES MARGALIDES | SANT ANTONI DE PORTMANY

Avec son propre nom

Dans la flore et la faune présentes à Ibiza, il y a des noms propres qui méritent notre attention, tels que le **lézard** des Îles Pityuses, une espèce endémique d'Ibiza et de Formentera que l'on peut voir facilement sur les murs et les sentiers ; le **flamand rose** commun qui habite la majeure partie de l'année dans les étangs du Parc Naturel de Ses Salines ; le **podenco d'Ibiza**, une race autochtone qui se distingue par ses taches rougeâtres ; le faucon d'Eléonore, le puffin des Baléares, les **prairies de posidonies** qui filtrent et oxygènent les eaux des plages et des criques, les oliviers centenaires... Un trésor naturel qui rend tout séjour à Ibiza encore plus enrichissant.



SA CONILLERA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



PODENCO D'IBIZA



GROTTE DE CAN MARÇÀ | SANT MIQUEL DE BALANSAT



CAN PLANETES | SANTA EULÀRIA DES RIU

À NE PAS MANQUER...

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC NATUREL DE SES SALINES

Sant Francesc
Tél. (+34) 971 177 688 · www.santjosep.net

☞ Espace de divulgation avec des postes d'observation ornithologiques qui montrent l'importance écologique des étangs et des systèmes de dunes pour la survie de 178 espèces de plantes et de plus de 210 espèces d'oiseaux.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA RIVIÈRE | CAN PLANETES

Santa Eulària
Tél. (+34) 971 330 072
www.visitsantaaulalia.com

☞ La visite de cet ancien moulin à farine permet de connaître son fonctionnement et l'importance que ce travail a eu dans l'économie de la commune.

CENTRE D'INTERPRÉTATION D'ES AMUNTS

Sant Llorenç
Tél. (+34) 971 325 141
www.sanjuanibizatavel.com

☞ La visite de ce centre permet de connaître les valeurs environnementales et ethnographiques qui survivent dans l'un des endroits naturels les mieux préservés d'Ibiza.



AQUARIUM CAP BLANC | SANT ANTONI DE PORTMANY

RÉSERVES NATURELLES D'ES VEDRÀ, ES VEDRANELL ET LES ÎLOTS DE L'OUEST

www.es.balearsnatura.com

☞ Les neuf îlots protégés dans les réserves ont une grande valeur écologique, étant un refuge pour oiseaux, lézards et invertébrés, et abritant de nombreux endémismes végétaux. L'accès privé n'est pas autorisé.

AQUARIUM CAP BLANC

Route à Cala Gració, s/n · Sant Antoni
Tél. (+34) 663 945 475
www.aquariumcapblanc.com

☞ Ancien vivier de homards d'Ibiza converti en espace de récupération pour les espèces marines protégées. Vous pouvez voir un échantillon représentatif de poissons, d'éponges et de crustacés typiques de la Méditerranée.

OBSERVATOIRE PUIG DES MOLINS

Calle Lucio Oculacio, 29 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 391 467 · www.aaeivissa.com

☞ L'observatoire astronomique d'Ibiza est ouvert au public sur rendez-vous et la visite comprend un exposé informatif et une observation des corps célestes.

GROTTE DE CAN MARÇÀ

Port de Sant Miquel
Tél. (+34) 971 334 776

☞ La visite guidée de cette grotte d'origine karstique révèle plusieurs salles, vestibules et formations curieuses de stalagmites et stalactites.



BALL PAGÈS | BAL TRADITIONNEL

IBIZA, MÉMOIRE D'UNE ÎLE

Le caractère insulaire d'Ibiza a nourri et protégé un riche patrimoine de traditions très attractif pour les voyageurs sensibles et avides de curiosité. Car il n'y a pas de meilleur moyen de s'imprégner de l'essence de l'île que de se joindre à ses fêtes et d'admirer le savoir de son architecture et de son artisanat populaire.

La campagne d'Ibiza accumule la beauté dans la simplicité et des siècles de tradition de ses maisons, églises, murs en pierres sèches, puits et fontaines. Un savoir transmis de génération en génération qui a permis aux familles d'être autonomes, de tirer le meilleur parti des ressources de l'environnement et de s'adapter à celui-ci. L'absence de superflu n'a pas nui à la beauté de l'architecture d'Ibiza, mais plutôt le contraire, puisque la simplicité de ses lignes et l'adaptation aux besoins de chaque famille ont créé un modèle unique qui est admiré par les architectes et les artistes.

Partout sur l'île il y a d'excellents exemples de maisons paysannes traditionnelles, avec leurs façades blanchies à la chaux, leurs formes cubiques, leurs petites fenêtres... Pour découvrir l'architecture qui a donné à Ibiza le surnom d'Isla Blanca (île Blanche), il suffit de descendre les routes secondaires à l'intérieur, où elles apparaissent au milieu d'un champ ou converties en ac-

cueillants restaurants. Et pour connaître les aspects et les espaces typiques de l'habitat traditionnel, tels que le porxo ou porche, le trull ou le moulin à huile et l'utilisation de la posidonie comme isolant, une visite au **Musée Ethnographique d'Ibiza** est indispensable.

Une danse à elle

Le **ball pagès**, danse traditionnelle d'Ibiza, s'impose comme une représentation folklorique sans égal en Méditerranée. Âgée de plusieurs siècles et d'origine incertaine, cette danse ancestrale pour faire la cour est célébrée dans toutes les fêtes populaires de l'île et dans les spectacles hebdomadaires programmés pendant la saison d'été.

Il vaut la peine d'aller à ces rendez-vous pour admirer les différentes danses, où la femme ou les femmes se déplacent hiérarchiquement en traçant des courbes tandis que l'homme fait des sauts constants autour d'elle(s) en jouant de grandes castagnettes appelées **castanyoles**. En plus de la danse, il convient d'observer les costumes traditionnels, le travail d'orfèvrerie des **emprendades**, véritables œuvres d'art en or, argent et corail qui ornent la poitrine des femmes ; et au tableau instrumental qui accompagne les danseurs formés par le tambour, la flûte et l'**espasi**, un instrument de musique à percussion métallique singulier qui ressemble à une épée.



CHARS TRADITIONNELS

Jours de fête

Savoir comment les Ibiziens vivent leurs traditions est très simple : il suffit de rejoindre les fêtes patronales de la ville ou les plus de vingt *ballades populars* qui se déroulent autour des puits et fontaines d'avril à octobre. À chaque fois, la représentation du *ball pagès* est suivie d'une dégustation de friandises traditionnelles (*orelletes* et *bunyols*). En dehors de ces rendez-vous festifs, les visiteurs peuvent également profiter de la beauté et du caractère unique du *ball pagès* au cours des spectacles programmés pendant la saison d'été dans la cour de l'église de Sant Miquel et dans le port d'Ibiza.



POU DES CARBÓ | SES SALINES



ESPARTENYES TRADITIONNELLES



INSTRUMENTS DE MUSIQUE TRADITIONNELS



MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE | CAN ROS

À NE PAS MANQUER

MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE D'IBIZA | CAN ROS

Avenida Padre Guasch, s/n
(Puig de Missa) Santa Eulària
Tél. (+34) 971 332 845
www.visitsantaaulalia.com

À l'intérieur de cette ancienne maison de campagne, excellent exemple de l'architecture traditionnelle d'Ibiza qui conserve son propre *trull* ou moulin à huile, il y a une intéressante collection de vêtements, bijoux, objets ménagers, outils des champs, instruments de musique, armes...

ES TRULL DE CA N'ANDREU

Sant Carles
Tél. (+34) 971 335 261
www.visitsantaaulalia.com

Une visite dans cette belle maison de campagne du XVIII^e siècle permet de voir et de découvrir le fonctionnement d'un *trull* traditionnel, ainsi que d'autres éléments de l'architecture traditionnelle d'Ibiza.

ÉGLISES FORTIFIÉES D'IBIZA

www.ibiza.travel

La nécessité de défendre la population des fréquentes attaques ennemies a marqué l'architecture religieuse de l'île, caractérisée par ses murs épais, l'absence de fenêtres et la présence dans certains cas de tours et de canons.

ANEM A MAIG

Santa Eulària
Tél. (+34) 971 332 800
www.visitsantaaulalia.com

Les fêtes populaires de Santa Eulària des Riu le premier dimanche de mai, déclarées d'Intérêt Culturel, se distinguent par leur défilé de chars traditionnels.

FOIRES ARTISANALES

www.ibiza.travel

Au printemps et en automne, diverses foires artisanales sont organisées dans toute l'île où il est possible de trouver des créations originales et d'admirer des œuvres traditionnelles d'instruments et vêtements.

BALL PAGÈS

www.ballpages.cat

Organisé devant les églises, puits et fontaines de l'île, le caractère unique de la danse traditionnelle d'Ibiza en fait une expérience essentielle pour le voyageur.

CARAMELLES

www.ibiza.travel

C'est l'une des plus anciennes manifestations musicales des Îles Pityuses. Les *Caramelles de Nadal* étaient jouées lors de la messe de minuit du réveillon de Noël, la plus connue étant celle chantée au Puig de Missa de Santa Eulària. Actuellement, nous pouvons les entendre dans différentes églises de l'île tout au long des festivités de Noël. À Pâques, elles sont également interprétées recevant le nom de *Caramelles de Pasqua*.



EMPRENDADA D'IBIZA



AÏOLI, OLIVES ET PAIN DE CAMPAGNE

IBIZA, BOUCHÉE PAR BOUCHÉE

Les destinations qui ont bon goût ne s'oublient jamais. Et notre île est généreuse en plaisirs gastronomiques grâce à de nombreuses recettes pleines de savoir et très savoureuses, des poissons et fruits de mer frais, des produits du terroir de qualité supérieure et une immense passion pour la bonne cuisine qui se traduit par une excellente offre de restauration. Une île à manger avec plaisir. Et se resservir.

Le sol fertile de l'île ainsi que la richesse de ses fonds marins nourrissent le garde-manger des maisons et restaurants d'Ibiza avec une matière première d'excellente qualité. C'est pourquoi la gastronomie est devenue l'une des grandes attractions de notre destination, permettant au voyageur de savourer à la fois les plats typiques de l'île et la nouvelle cuisine contemporaine d'Ibiza ainsi que les propositions culinaires des coins les plus variés du monde. Déguster une paella de fruits de mer sur la plage, savourer les produits de la mer d'Ibiza avec une grillade de poisson ou avec un **bullit de peix**, partager un savoureux **sofrit pagès**, déguster les fromages de brebis et de chèvre de l'île ou sa savoureuse **sobrasada**, terminer le repas avec une portion de **flaó** et un verre d'herbes d'Ibiza, explorer les propositions suggestives de la haute cuisine, porter un toast avec un

verre de vin de l'île... Il faut de nombreux voyages pour terminer le menu des délices qui vous attendent dans notre pays !

Un patrimoine culinaire de plusieurs siècles

La cuisine d'Ibiza est le résultat de la somme des savoirs et des traditions culinaires des peuples qui l'ont habitée au fil du temps. Phéniciens, Romains, Arabes et Catalans ont laissé leur empreinte à travers des recettes de cuisine marines et paysannes où les techniques de conservation telles que la marinade, l'escabèche et la salaison ne manquent pas. Ibiza offre au voyageur tout un voyage gastronomique de siècles à travers ses

plats traditionnels les plus savoureux. Avec les fruits de mer, ils préparent, par exemple, la frite de poulpe, le *bullit de peix* (un ragoût de poisson bouilli avec des pommes de terre qui est servi avec de l'*arroz a banda* - genre de paella où le poisson est présenté à part), des *calamars a la bruta* ou farcis de *sobrasada*, *borrida de rajada* (ragoût de raie), *gerret* (picarel) en escabèche ou chou-fleur, *raor frit* (rason) ou bien d'autres plats où le homard rouge d'Ibiza, le mérrou, le Saint-Pierre, le *roja* (semblable à la rascasse), les *espardenyas* (concombre de mer), la crevette d'Ibiza, la lotte, la *servia* (sérieole), le denton...

De son côté, la terre fournit les ingrédients clés dans les plats à l'accent paysan, comme l'*arroz de matanza* (riz au porc), la salade de tomates au poisson séché et les *crostres* (croustons), la frite de porc, les *faves ofegades* (littéralement fèves noyées), le *sofrit pagès*, le *cuinat* (bouillon de légumes), la tourte aux poivrons... Et les desserts, où le *flaó* (un gâteau au fromage de brebis ou



BULLIT DE PEIX

de chèvre et à la menthe), la *greixonera* (un genre de pudding d'*ensaimadas*), les *bunyols* ou beignets et les *orelletes*, une friandise moelleuse au goût de citron et d'anis et en forme d'oreille se distinguent.

Bon garde-manger et cave

La pomme de terre rouge et la pastèque sont deux des stars de la fertile campagne d'Ibiza, dont les vergers et potagers approvisionnent les marchés et les restaurants avec une grande variété de fruits et légumes, ainsi qu'une production biologique croissante : tomates, fèves, petits pois, choux, aubergines, figes, agrumes, melons, avocats, poivrons, nèfles, asperges, fraises, artichauts, potirons... Sans oublier le sel de mer, les races bovines autochtones (mouton d'Ibiza, chèvre pitiusa et cochon noir) et les trois produits à Indication Géographique Protégée (IGP) : Hierbas Ibicencas (liqueur d'herbes) ; *Ibiza, Vino de la Terra* | *Vi de la Terra* (vin) et *Aceite de Oliva de Ibiza* | *Oli d'Oliva d'Eivissa* (huile).



VINS D'IBIZA | EIVISSA



FLAÓ, ORELLETES ET MADEINES D'IBIZA



CULTURE DE LA PASTÈQUE D'IBIZA



SOFRIT PAGÈS

À NE PAS MANQUER...

MERCAT NOU (NOUVEAU MARCHÉ)

Calle Canarias, 5A · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 397 600
www.turismo.eivissa.es

Le marché alimentaire de la ville d'Ibiza abrite un large éventail de stands alimentaires où vous pouvez acheter, entre autres, des produits locaux de l'île.

MERCAT VELL (VIEUX MARCHÉ)

Plaza de la Constitución, 18 · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

Le vieux marché qui alimentait le centre historique d'Ibiza est aujourd'hui un lieu emblématique incontournable lors d'une promenade dans le quartier de La Marina.

ES MERCAT DE SANTA EULÀRIA (MARCHÉ DE SANTA EULÀRIA)

Calle del Sol, s/n · Santa Eulària
Tél. (+34) 646 872 501
www.visitsantaeulalia.com

Il abrite des poissonneries, boucheries, marchands de fruits, charcuteries et autres étals alimentaires où vous pouvez acheter des produits fabriqués sur l'île, tels que de l'huile, du vin, des confiseries, du miel et des liqueurs.



SOBRASADA ET PAIN DE CAMPAGNE

MARCHÉ DE FORADA

Route Sant Rafel - Santa Agnès, km 5
Buscastell
www.visit.santantoni.net

Ce marché alimentaire et d'artisanat local en plein air se tient le samedi matin à Forada, au carrefour entre les routes Sant Antoni-Santa Gertrudis et Sant Rafel-Santa Agnès.

MARCHÉ AGRICOLE DE SANT ANTONI

Camino de Sa Vorera
Coopérative Agrícola de Sant Antoni
www.visit.santantoni.net

Les étals de ce marché qui se tiennent le vendredi matin aux abords de la ville ne proposent que des produits locaux et bio d'Ibiza.

MARCHÉ DE SAINT JOSEP

Calle Pere Escanelles, s/n · Sant Josep
www.santjosep.net

Pendant la saison d'été, tous les samedis matin ce marché agricole en plein air se tient devant la Mairie avec une large gamme de produits de proximité et bio.

CAVES

www.saborsdeivissa.es

Autrefois, les paysans fabriquaient leur propre vin et aujourd'hui l'île possède son propre IGP *Ibiza, Vino de la Terra* | *Vi de la Terra* et une offre de vins soignée produite par différentes caves.



IBIZA, DU SHOPPING AVEC DU CARACTÈRE

Il est très difficile de quitter Ibiza les mains vides. Ses marchés hippies et ses boutiques regorgent de créations avec leur propre caractère, tant dans la mode et les accessoires que dans l'artisanat et les produits gastronomiques. Des tentations pour tous les goûts et toutes les valises.

Cosmopolite, insouciant, ouverte et très inspirante. Le caractère unique de notre île a marqué les créations dans les domaines de l'art, du design et de l'artisanat depuis l'arrivée des premiers voyageurs européens et nord-américains dans les années 30, des intellectuels, des architectes et des bohèmes pour beaucoup d'entre eux. Ce courant de créativité a été stimulé quand Ibiza est devenue l'un des paradis internationaux du mouvement hippie, qui a apporté à l'île son désir de liberté, son absence de normes et son stylisme caractéristique, qui inspire encore les designers et les orfèvres et dont elle a semé la graine d'une des icônes d'Ibiza : la Mode Adlib.

Mode Adlib: le style d'Ibiza

C'est en 1971 que la princesse yougoslave Smilja Mihailovitch a fait la promotion de ladite Mode Adlib, un

style libre et insouciant qui s'inspirait des vêtements traditionnels des femmes d'Ibiza et de l'esthétique hippie de l'époque. Son nom vient du mot latin ad-libitum, qui signifie à volonté, et sa devise était : « **Habillez-vous comme vous voulez, mais habillez-vous avec goût** ». Plusieurs décennies plus tard, la Mode Adlib est devenue l'une des références créatives de l'île, un produit reconnu sur les passerelles internationales qui se distingue par ses créations confortables et lumineuses, l'utilisation de tissus 100 % naturels et l'inclusion de rivets au crochet, volants, broderies ou dentelles traditionnelles. À l'heure actuelle, il existe un large éventail de créateurs de Mode Adlib prestigieux sur l'île et un grand groupe de nouveaux créateurs dont les vêtements et accessoires se trouvent dans de nombreuses boutiques d'Ibiza.

D'un marché à un autre

L'une des attractions touristiques les plus populaires de notre île sont les **marchés hippies**, une visite incontournable pour les amateurs de shopping et de trouvailles uniques. Pendant les mois d'été, il est facile de trouver une pièce originale ou un sympathique souvenir grâce au fait qu'il y a un marché tous les jours de la semaine. Les plus célèbres sont le Marché Hippié de Las Dalias, qui garde ses portes ouvertes tous les samedis de l'année et le Marché Hippié de Punta Arabí, qui se tient tous les mercredis de mai à octobre et qui est le plus ancien et le plus grand de l'île. Au-delà de ces deux incontournables, l'île possède d'autres marchés avec leur propre personnalité, comme ceux de Sant Rafel, Santa Gertrudis, Sant Miquel, Sant Antoni, le marché aux puces de Sant Jordi ou le marché artisanal de Sant Joan.



MARCHÉ HIPPIE

Céramique, art et épicerie fine

Mais il y a encore d'autres caprices d'Ibiza dont tomber amoureux. Par exemple, les pièces de céramique que les maîtres travaillent dans les boutiques-ateliers de Sant Rafel, ville déclarée « Zone d'intérêt artisanal » : les peintures et sculptures d'artistes locaux exposées dans les galeries d'art d'Ibiza et une délicieuse variété de souvenirs gastronomiques pour savourer Ibiza une fois à la maison : miel d'Ibiza, sel d'Ibiza, liqueur d'herbes d'Ibiza, fromage de brebis ou de chèvre, *sobrasada*, huile d'olive, vins d'Ibiza et les friandises, telles que les *orelletes*, *flaó* et *ensaimada*.



CÉRAMIQUE D'IBIZA



MARCHÉ HIPPIE



LIQUEUR AUX HERBES D'IBIZA



ARTISANAT | SA PEDRERA

À NE PAS MANQUER...

MARCHÉ HIPPIE DE LAS DALIAS

Route à Sant Carles, km 12
Tél. (+34) 971 326 825 · www.lasdalias.es

Mode, accessoires, cosmétique naturelle, produits de gastronomie, bijouterie fantaisie, Mode Adlib, artisanat... Ouvert toute l'année le samedi et plusieurs soirs de la semaine en été.

MARCHÉ HIPPIE DE PUNTA ARABÍ

Avenida Punta Arabí, s/n · Es Canar
Tél. (+34) 971 330 650
www.hippymarket.info

Avec environ 500 étals, c'est le plus grand marché d'Ibiza : mode, maroquinerie, accessoires, artisanat... D'avril à octobre, le mercredi pendant toute la journée.

MARCHÉ DE SANT JOAN

Sant Joan
www.sanjuanibizatavel.com

Avec une atmosphère cosmopolite animée, sur ce marché, vous trouverez des objets artisanaux fabriqués dans l'île, des produits des potagers et vergers locaux et de la musique en live. Ouvert toute l'année le dimanche matin.

MARCHÉ AUX PUCES DE SANT JORDI

www.mercadillodesantjordi.com

Sur ce marché aux puces situé dans l'ancien hippodrome de Sant Jordi, des meubles anciens, vêtements, disques, objets de décoration, livres, vélos, plantes sont vendus... Ouvert toute l'année le samedi matin.

MARCHÉ DE SANTA GERTRUDIS

www.visitsantaeuاليا.com

L'artisanat local et d'autres coins du monde sont les stars de ce marché : maroquinerie, bijouterie fantaisie, travail du bois, mode... De juin à septembre, samedi soir.

MARCHÉ DE SANT RAFEL

www.visit.santantoni.net

Sur ce marché, vous pouvez acheter de la céramique traditionnelle de la ville et d'autres objets artisanaux populaires, ainsi que des produits gastronomiques locaux. De juillet à septembre, le jeudi soir.

MARCHÉ ARTISANAL DE SA PEDRERA

Quartier de Sa Penya · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

Différents artistes locaux exposent leurs bijoux, maroquineries, émaux, bijoux, peintures, sculptures... Ouvert le vendredi toute l'année.

PASARELA ADLIB

www.adlibibiza.es

Le grand rendez-vous de la mode d'Ibiza a lieu chaque année au printemps pour présenter les dernières tendances et collections Adlib en mode, chaussures, bijoux, accessoires...



ARTISANAT AVEC DU SPARTE



MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN | MACE

IBIZA, CULTURE SOUS LE SOLEIL

Les territoires qui sont un point de rencontre ont de nombreuses histoires à raconter. Ibiza ne fait pas exception, comme en témoigne son offre de musées, centres d'interprétation, sites, galeries d'art et monuments d'intérêt. Sans oublier la culture musicale qui au cours des dernières décennies a fait de notre île une référence à travers le monde.

Ibiza possède un riche patrimoine qui vaut la peine d'être découvert lors de vacances dans l'île, que ce soit en été ou lors d'une escapade hors saison. Le peu de temps consacré à se rendre aux points d'intérêt rend les excuses difficiles, car il est bon à tout moment d'inclure une visite culturelle dans le programme de la journée, soit avant d'aller à la plage, lors d'une promenade à travers Dalt Vila, tout en explorant le sud de l'île, au coucher du soleil... La plupart des musées et espaces culturels de l'île sont gratuits et leurs explications informatives intéressent les voyageurs de tous âges. Un voyage de plusieurs siècles qui commence avec les puniques et qui arrive jusqu'à nos jours avec toute la fraîcheur des créations contemporaines en art et en musique.

Il était une fois...

Tout au long de son histoire, les différentes civilisations et cultures qui ont habité Ibiza ont laissé un patrimoine historique et artistique exceptionnel que l'on peut aujourd'hui admirer dans les différents musées et centres d'interprétation de l'île. L'empreinte phénicienne-punique, par exemple, est exposée dans le Musée-Nécropole de Puig des Molins, dans le site de Sa Caleta, dans le site rural de Ses Païsses de Cala d'Hort, dans le Centre d'Interprétation de Sa Capelleta et dans le sanctuaire punique d'Es Culleram. La période islamique apparaît dans l'intéressant Centre d'Interprétation de Madina Yabisa, tandis que la Cathédrale voisine d'Ibiza abrite le Musée Diocésain et ses pièces artistiques arrivées sur l'île après la conquête des Catalans. Les autres arrêts de ce voyage dans le temps incluent les

bastions muséalisés de Sant Pere et Sant Jaume, l'église Mare de Déu, dans la ville de Jesús, dont le retable principal du XVI^e siècle est le joyau du patrimoine artistique religieux de l'île ; et la tour de Sa Sal Rossa, l'une des sept tours de guet encore conservées et qui ont été érigées le long de la côte d'Ibiza à partir du XVI^e siècle pour se défendre contre les attaques ennemies.

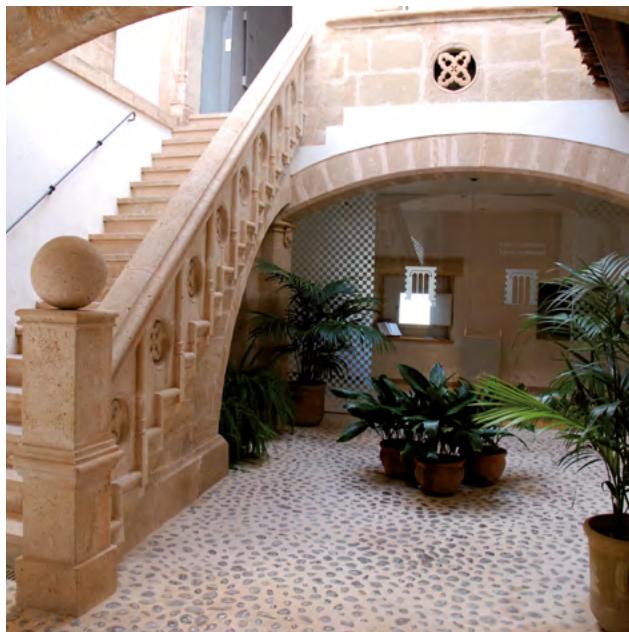
De la tradition à l'avant-garde

Le XX^e siècle a ouvert Ibiza sur le monde et a révélé le caractère unique de ses traditions et de ses usages. Vous pouvez en apprendre davantage sur ce patrimoine et sur le mode de vie des insulaires avant l'arrivée du tourisme grâce à la collection picturale du Musée Puget et à la présentation complète d'ustensiles, de costumes, d'objets ménagers, de bijoux et d'outils exposés



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

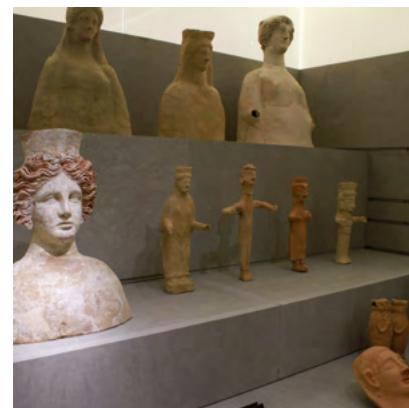
au Musée Ethnographique d'Ibiza, situé dans une ancienne maison de campagne qui se distingue pour être un excellent exemple de logement traditionnel. Et pour connaître l'Ibiza contemporaine, celle qui inspire les artistes nationaux et internationaux, il suffit d'inclure dans la liste des visites le Musée d'Art Contemporain d'Ibiza | MACE, ouvert depuis 1969 et l'un des plus anciens musées d'avant-garde d'Espagne ; la Casa Broner ou l'une des galeries d'art ouvertes dans toute l'île, qui sont un reflet de plus de l'esprit créatif d'Ibiza.



MUSÉE PUGET | DALT VILA



TOUR DE SA SAL ROSSA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE | IBIZA | EIVISSA

À NE PAS MANQUER...

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE D'IBIZA ET FORMENTERA

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 301 771 · www.maef.es

La culture funéraire phénicienne-punique est à l'honneur dans la collection permanente de ce musée, dont la visite donne accès à une partie des hypogées de la nécropole, la plus grande et la mieux conservée de cette culture en Méditerranée.

CENTRE D'INTERPRÉTATION MADINA YABISA

Calle Major, 2 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 399 232 · www.turismo.eivissa.es

Voyage informatif pour découvrir l'Ibiza habitée pendant la domination musulmane qui montre à quoi ressemblait l'ancienne Madina Yabisa et quelle partie de celle-ci survit encore dans la ville.

TOUR DE SA SAL ROSSA O DES CARREGADOR

Sant Francesc
Tél. (+34) 971 195 454 · www.santjosep.net

Ouverte au public pendant la saison d'été, cette tour de défense construite au XVI^e siècle a défendu la ville et les marais salants des attaques turco-berbères.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE SA CAPELLETA

Calle de Sa Capelleta, 12 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 195 454 · www.ibiza.travel

Ce site permet de découvrir des vestiges de structures construites aux époques punique, romaine et islamique, comme un ensemble de tombes datées entre le II^e et le III^e siècle après J.-C.

SANCTUAIRE PUNIQUE D'ES CULLERAM

Sant Vicent
Tél. (+34) 971 333 075
www.sanjuanibizatavel.com

Le dieu phénicien Melkart et la déesse carthaginoise Tanit étaient vénérés dans ces grottes de la fin du Ve au II^e siècle av. J.-C. Le grand nombre de figures votives apparues lors des fouilles démontre son importance en tant que lieu sacré.

SES PAÏSSES DE CALA D'HORT

Tél. (+34) 971 392 390 · www.santjosep.net

Ce site abrite deux nécropoles de l'époque punique et romaine-byzantine et des vestiges d'une ancienne villa romaine, avec les vestiges d'un moulin à huile et d'une cave. Le complexe est situé à côté d'une maison paysanne traditionnelle avec vue sur l'îlot d'Es Vedrà.

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN D'IBIZA | MACE

Ronda Narcís Puget Viñas, s/n · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 302 723
www.turismo.eivissa.es

En plus de sa collection permanente de peintures, gravures et affiches, le MACE organise d'intéressantes expositions temporaires dédiées aux artistes contemporains nationaux et internationaux.

MUSÉE DIOCÉSAIN

Place de la Cathédrale, 1 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 312 773
www.obispadodeibiza.es/museo

Peintures, sculptures, calices, croix, chapelets et divers objets liturgiques composent cette collection de pièces artistiques réalisées entre les XIII^e et XX^e siècles et exposées dans la Cathédrale d'Ibiza.

MUSÉE PUGET

Calle Major, 18 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 392 137 · www.turismo.eivissa.es

L'île d'Ibiza de la première moitié du XX^e siècle apparaît dans cette collection de 130 aquarelles, huiles et dessins de Narcís Puget Viñas et de son fils Narcís Puget Riquer.

CASA BRONER

Callejón de la Estrella, 3 · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

Déclarée Bien d'Intérêt Culturel, cette maison conçue par l'architecte et peintre Erwin Broner en 1960 est un exemple intéressant d'architecture rationaliste.

SALA BARRAU

Passeig de s'Alamera, 4 · Santa Eulària
Tél. (+34) 971 330 072
www.visitsantaeulalia.com

Collection permanente dédiée au peintre barcelonais Laureà Barrau i Buñol, qui a eu une brillante carrière internationale et a vécu à Santa Eulària des Riu depuis les années 1930.



IBIZA, TERRITOIRE POUR L'ACTION

Qu'elle soit immergée dans la mer ou les pieds sur terre, Ibiza regorge de divertissements recherchés par les voyageurs les plus actifs et les plus passionnés de sport. Un menu complet d'activités de tourisme actif et de compétitions sportives qui vous invite à profiter de la nature de l'île tout au long de l'année tout en exerçant votre corps et en surmontant de nouveaux défis.

Se promener dans une vallée silencieuse à l'abri de l'agitation, faire le tour de la côte en bateau, chercher des poissons sous la surface de la mer, admirer le paysage rural à cheval, grimper en vélo jusqu'au sommet de Sa Talaia, la plus haute montagne d'Ibiza ; découvrir les plus beaux coins du littoral à bord d'un kayak ou en se laissant glisser sur l'eau sur une planche (paddle surf), jouer au golf, conduire un jet ski, explorer des grottes, des épaves et autres trésors des profondeurs, pratiquer la planche à voile ou du kitesurf...

La variété des activités sportives disponibles à Ibiza est très attrayante et diversifiée, car les défis et les divertissements pour tous les âges et tous les niveaux d'expérience ne manquent pas. De fait, le calendrier annuel des **événements sportifs** de l'île comprend des compétitions nationales et internationales de cyclotou-

risme, marathon, triathlon, voile, trial, VTT, natation en eaux libres, rallye, courses d'athlétisme... Raison de plus pour regarder l'agenda et planifier une escapade à Ibiza!

S'amuser au-delà de la serviette

Avec 210 kilomètres de côtes et un climat très doux, l'île ne lésine pas sur les recoins ni sur les opportunités de s'éloigner des chaises longues et de donner au corps une bonne dose d'action marine. Dans les différents centres touristiques et dans de nombreuses plages et criques, le voyageur trouve un large éventail d'entreprises spécialisées dans les activités aquatiques et nautiques : ski nautique, kitesurf, paddle surf, kayak,

snorkeling, balades en pédalos, gonflables ou jet skis ; pêche, parachute ascensionnel (parasailing)... Sans oublier les écoles qui proposent des cours de voile et de plongée. Beaucoup de bonnes tentations d'abandonner la serviette et de se jeter à la mer !

Action en plein air 365 jours/an

La meilleure façon d'admirer l'authentique Ibiza qui survit dans les champs, les vallées et les forêts est de le faire au rythme tranquille des promenades à pied ou à vélo. L'île dispose d'un large réseau de circuits VTT et de randonnée bien tracés et balisés, il est donc très facile d'inclure cette activité pendant vos vacances. Des informations sur les différents itinéraires et leurs niveaux de difficulté - faible, intermédiaire et élevé - sont disponibles sur les portails d'information touristique des com-



COMPÉTITION SPORTIVE

munes, ainsi que la programmation d'itinéraires guidés gratuits organisés par les communes tout au long de l'année.

Le cyclotourisme, le golf et l'équitation sont d'autres sports qui peuvent être pratiqués à Ibiza tout au long de l'année grâce aux températures douces enregistrées en moyenne aux différentes saisons et dans l'offre d'entreprises spécialisées qui fournissent des équipements pour la pratique des sports de plein air.



DÉCOUVRANT LE FOND MARIN

À NE PAS MANQUER...

Compétitions sportives d'Intérêt Touristique Insulaire

IBIZA MARATHON

LA RUTA DE LA SAL (RÉGATE)

TOUR D'IBIZA EN MOUNTAIN BIKE VTT

IBIZA SEMI-MARATHON

TOUR CYCLOTURISTE D'IBIZA

IBIZA TRAIL MARATHON

IBIZA HALF TRIATHLON

3 JOURS DE TRAIL IBIZA



IBIZA, HISTOIRE ET HÉDONISME

Extrovertie, hédoniste et très méditerranéenne. La capitale de l'île est une ville animée de jour comme de nuit avec des siècles d'histoire derrière elle et beaucoup à voir : la citadelle, les quartiers historiques extra-muros, le port, la nécropole, les musées... Sans oublier les boutiques, cafés, restaurants, pubs et clubs où vous pouvez profiter de l'Ibiza d'aujourd'hui.

Le profil emblématique de l'acropole d'Ibiza accueille les voyageurs qui arrivent sur l'île via le port de Botafoc, où accostent les grands navires de croisière et les compagnies maritimes de la péninsule et de Majorque. En raison de son caractère portuaire, la ville a toujours été une excellente base pour explorer l'île grâce à son offre variée d'hébergements en tous genres, ses nombreux restaurants, bars et boutiques et son excellente connectivité en transports en commun avec les principaux sites d'intérêt du reste des communes. Avec trois plages où l'on peut s'amuser en bord de mer, la commune se distingue avant tout par sa vie nocturne animée et son patrimoine historique, où se distinguent la citadelle (Dalt Vila) et la nécropole de Puig des Molins, les deux enclaves déclarées Patrimoine Mondial par l'UNESCO sous le nom d'Ibiza, Biodiversité et Culture. Sans oublier qu'en raison de sa beauté et de son caractère joyeux, la capitale de l'île est devenue un hôte particulier d'événements culturels et sportifs.

QUE VOIR à IBIZA



DALT VILA : tous les mois sont bons pour visiter le quartier fortifié d'Ibiza, bien que ce soit pendant les après-midis et les nuits d'été qu'il y a le plus d'animation grâce aux charmants restaurants ouverts autour des places de Vila, Sa Carrossa et del Sol. Pendant une promenade sur le chemin de la cathédrale et du château, découvrez des visites d'intérêt, des demeures médiévales, des places isolées, des galeries d'art et de beaux coins dans le plus pur style méditerranéen.



LES REMPARTS ET LES BASTIONS : déclarée site du Patrimoine Mondial en 1999, la citadelle de la Renaissance d'Ibiza est la mieux conservée de la Méditerranée. Elle a été construite au cours de la seconde moitié du XVI^e siècle selon le plan soutenu par les monarques Carlos I et Felipe II pour moderniser les infrastructures militaires des territoires côtiers stratégiques de la Couronne espagnole dans le but d'améliorer la défense contre les attaques de l'Empire Ottoman et autres ennemis de l'époque. L'ensemble, qui n'était à l'origine accessible que par le Portal de Ses Taules et le Portal Nou, est

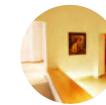
composé de sept bastions, dont les deux du côté ouest sont muséalisés : Sant Jaume et Sant Pere. Du reste des bastions, vous pourrez admirer de superbes vues panoramiques sur la ville, les plages de Ses Figueretes, Platja d'en Bossa et Es Cavallet et l'île voisine de Formentera.



NÉCROPOLE DU PUIG DES MOLINS : lorsque les Phéniciens ont fondé Ibiza au VII^e siècle, ils choisirent cette colline pour enterrer leurs défunts. Ses plus de 3 000 hypogées font de ce site situé sur la colline de Puig des Molins la nécropole phénicienne-punique la mieux conservée et la plus étendue de la Méditerranée occidentale, ce qui lui a valu sa reconnaissance en tant que site du Patrimoine Mondial. La visite du Musée Monographique de Puig des Molins montre à quoi ressemblaient les sépultures dans les deux sociétés et comprend l'accès aux hypogées de La Mula.



MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN D'IBIZA (MACE) : inauguré en 1969, c'est l'une des plus anciennes galeries d'art contemporain d'Espagne. Il est situé à Dalt Vila, à quelques mètres du Portal de Ses Taules, et sa collection permanente comprend le travail du dessinateur d'Ibiza Mari Ribas « Portmany », des gravures japonaises de la Biennale IBIZA-GRÁFIC, l'exceptionnelle collection d'affiches artisanales offerte par le galeriste Carl van der Voort et des œuvres d'artistes contemporains renommés, tels que Micus, Adolfo Schlosser, Raoul Hausmann, Tàpies et Luis Gordillo.



MUSÉE PUGET : l'intérieur de Can Comasema, un manoir gothique situé à Dalt Vila abrite cette collection d'aquarelles et d'huiles de Narcís Puget Viñas et Narcís Puget Riquer, deux peintres, père et fils, qui firent le portrait de l'Ibiza traditionnelle de la première moitié de le XX^e siècle.



DALT VILA



PLAZA DE VILA | DALT VILA



PASEO DE VARA DE REY



PORTAL DE SES TAULES | DALT VILA



CATHÉDRALE ET MUSÉE DIOCÉSAIN : le goût esthétique et les besoins de chaque époque ont marqué les modifications successives apportées au temple d'origine de Santa Maria de las Nieves, érigé en 1235 après la conquête catalane. Son élément extérieur le plus significatif est la tour gothique, qui a un plan trapézoïdal et un sommet avec une structure pyramidale dentée. À l'intérieur du temple, vous pouvez visiter le Musée Diocésain, avec une collection de pièces artistiques datées entre le XIIIe et le XXe siècle.



CENTRES D'INTERPRÉTATION MADINA YABISA ET SA CAPELLETA : ces deux espaces d'information découvrent les empreintes qui subsistent de l'Ibiza habitée à l'époque des Phéniciens, Puniques, Romains et Musulmans.



LES QUARTIERS HISTORIQUES EXTRA-MUROS : La Marina et Sa Penya conservent le caractère portuaire typique des villes méditerranéennes, avec des maisons simples aux façades blanches et un air marin marqué. Situées à côté du port, les rues de ces quartiers sont pleines d'animation pendant la saison d'été grâce à leurs boutiques, magasins, bars, restaurants, glaciers et cafés, dont beaucoup, avec vue sur le port de plaisance et les bateaux de luxe qui y accostent. Les places Plaza del Parque et Paseo de Vara de Rey, avec des bâtiments remarquables de style colonial, sont d'autres arrêts incontournables lors d'une promenade dans le centre d'Ibiza.

QUE FAIRE à IBIZA

■ Faire du shopping à La Marina, Dalt Vila et l'Eixample, où se trouvent les boutiques de Mode Adlib, les étals de rue, les magasins traditionnels, les marques nationales et internationales, les galeries d'art, les magasins multimarques...

■ Prendre le bateau-taxi qui relie le quartier de La Marina à la promenade maritime et la plage de Talamanca.

■ Voir comment les artisans travaillent leurs pièces au marché artisanal de Sa Pedrera, ouvert au public le vendredi.

■ Profiter de la vie nocturne animée de la ville, en particulier celle de Dalt Vila, La Marina, le port, la promenade maritime et Ses Figueretes.

■ Parcourir les remparts de bastion en bastion en faisant attention à leurs panneaux d'information et à leurs espaces muséaux.

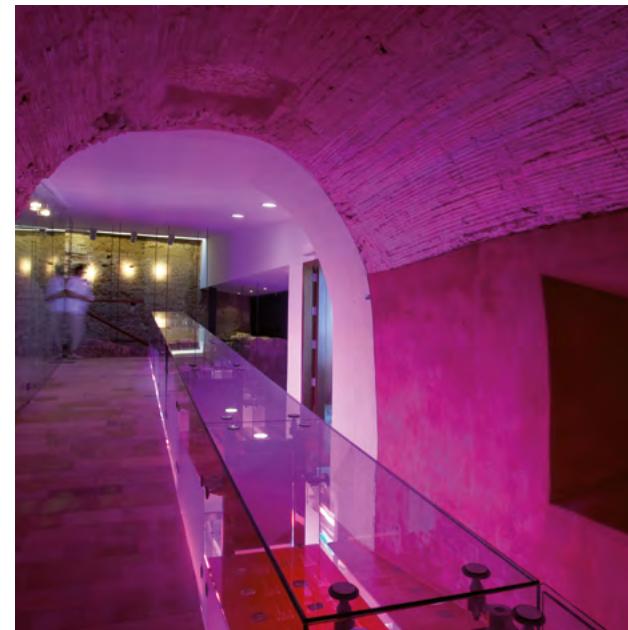
■ Rejoindre les visites guidées théâtralisées organisées par la mairie d'Ibiza.

■ Acheter des gâteaux dans le couvent cloître de Sant Cristòfol, populairement connu sous le nom de *Ses Monges Tancades* (les sœurs enfermées), et d'autres produits gastronomiques d'Ibiza sur les marchés Mercat Nou et Mercat Vell.

LES PLAGES D'IBIZA

La capitale possède également des plages où vous pourrez vous baigner et pratiquer des sports nautiques et toutes sont également accessibles. Au nord de la commune, dans la baie de **Talamanca**, la plage longue de 900 mètres du même nom vous attend, avec des services de loisirs, d'hébergement et de restauration. Plus près du centre historique se trouve la plage de **Ses Figueretes**, le long de laquelle s'étend le quartier du même nom et une multitude d'hébergements, restaurants, boutiques, cafés, bars et pubs. Et après Ses Figueretes, nous trouvons la **Platja d'en Bossa**, une longue plage de sable partagée par les communes d'Ibiza et de Sant Josep qui possède l'une des offres de loisirs et d'hébergement les plus développées de l'île.

Très méditerranéenne



MADINA YABISA | DALT VILA



TALAMANCA

SANTA EULÀRIA, L'IBIZA LA PLUS HIPPIE ET LA PLUS FAMILIALE

De nombreux attraits font de cette commune une destination et une visite incontournable d'Ibiza, comme les marchés hippies les plus célèbres de l'île, l'emblématique Puig de Missa, ses villages de l'arrière-pays et les nombreuses plages de qualité avec des services qui attirent les familles et les touristes à la recherche de vacances reposantes au bord de la mer depuis des décennies.

L'ambiance cosmopolite qui réunit la face orientale d'Ibiza se nourrit de l'hospitalité authentique de ses habitants et de l'influence créative laissée par les hippies qui ont trouvé refuge dans ses champs tranquilles. Les restaurants historiques de la commune aux murs pleins de tableaux signés par ces artistes sont un exemple d'un héritage hippie qui apparaît également dans les galeries d'art, les boutiques-ateliers et sur les marchés populaires de Las Dalias et Punta Arabí, ce dernier ouvert depuis 1975. Ce caractère détendu et respectueux s'étend également aux zones touristiques de Cala Llonga, Es Canar, S'Argamassa et Es Figueras, avec une longue tradition de destination familiale. Et pour les amateurs de culture, Santa Eulària conserve certains des trésors patrimoniaux les plus précieux de l'île.

QUE VOIR à SANTA EULÀRIA



SANTA EULÀRIA DES RIU : cette commune offre aux visiteurs une atmosphère animée tout au long de l'année grâce aux nombreux restaurants, cafés et magasins concentrés autour du boulevard S'Alamera, de la promenade maritime, du port de plaisance et des rues de Sant Jaume et Sant Vicent.



PUIG DE MISSA DE SANTA EULÀRIA : au sommet d'une colline surplombant la côte se trouve l'un des exemples les plus remarquables d'église-forteresse à Ibiza. Construite au XVI^e siècle pour offrir un service religieux et une protection contre les attaques de pirates berbères, au cours des deux siècles suivants, elle a adouci son aspect défensif par l'ajout de deux chapelles baroques, la sacristie, le presbytère et la maison paroissiale. Se promener dans son joli cimetière et dans les ruelles étroites qui grimpent sur la colline, dont les maisons constituent le premier noyau urbain de Santa Eulària vaut le détour.



MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE D'IBIZA : la visite de cette ancienne maison de campagne, appelée Can Ros et située au Puig de Missa, est essentielle pour connaître les éléments propres à l'architecture rurale de l'île, ainsi que les usages et coutumes de la société traditionnelle d'Ibiza. Le porxo ou pièce principale, le moulin à huile, la cave, le puits, la cuisine ou les chambres sont quelques-unes des pièces que l'on parcourt tout en observant la collection d'outils des champs, instruments de musique, armes, vêtements, bijoux et objets d'usage personnel.



CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA RIVIÈRE | CAN PLANETES : les moulins à farine entraînés par la seule rivière d'Ibiza ont été vitaux pour la croissance de Santa Eulària. Ce centre d'interprétation permet de voir le fonctionnement d'un moulin à eau d'origine andalouse qui était en activité jusqu'en 1950. La Route de la Rivière part du centre, un agréable sentier avec des panneaux informatifs qui suit le lit de la rivière jusqu'à son embouchure.



SANTA GERTRUDIS ET SES TERRASSES : l'atmosphère cosmopolite qui se dégage des boutiques et des restaurants et cafés ouverts dans son centre piéton en ont fait l'une des villes les plus attrayantes d'Ibiza, une étape idéale à tout moment de la journée. L'animation se déroule autour de la place de l'église, où se distingue le clocher de couleur ocre de ce temple construit à la fin du XVIII^e siècle.



MARCHÉS HIPPIES DE PUNTA ARABÍ ET LAS DALIAS : la commune de Santa Eulària abrite les deux marchés les plus visités d'Ibiza, situés respectivement à Es Canar et Sant Carles. Dans les deux, vous pouvez acheter de l'artisanat, de la mode, des accessoires, des instruments, des bijoux, des objets décoratifs et d'autres caprices.



PUIG DE MISSA | SANTA EULÀRIA DES RIU



SANTA GERTRUDIS DE FRUITERA



MARCHÉ HIPPIE



SANT CARLES DE PERALTA



SANT CARLES ET LES HIPPIES : calme et accueillante, cette petite ville fut un point de rencontre pour les hippies, artistes et intellectuels qui, à partir des années 60, se sont sentis attirés par l'authenticité et la beauté de son environnement rural. Il convient de visiter son église, avec un porche composé de doubles rangées ; se détendre sur l'une des terrasses avec vue sur le temple et marcher jusqu'à la fontaine Peralta et la vieille maison de campagne d'Es Trull de Ca n'Andreu.



JESÚS ET PUIG D'EN VALLS : ces deux centres urbains proches de la ville d'Ibiza méritent un détour pour voir le moulin à vent de Puig d'en Valls, le seul de l'île à conserver l'intégralité de ses machines ; et l'église de Jesús, à l'intérieur de laquelle vous pourrez admirer le retable gothique de la Mare de Déu, dont les 25 panneaux ont été magistralement réalisés dans l'atelier valencien de Rodrigo et Francisco de Osona.

QUE FAIRE à SANTA EULÀRIA

- Rejoindre l'îlot de Tagomago en kayak ou explorer les zones entre Pou des Lleó et Canal d'en Martí et entre Cala Llonga et Santa Eulària, deux promenades côtières d'une grande beauté en paysages.
- Profiter du paysage rural de Santa Gertrudis à cheval.
- Suivre les itinéraires circulaires de randonnée de la commune, comme celui qui mène à la Torre d'en Valls.
- Surfer à Cala Martina et Cala Pada, s'initier à la voile légère sur la plage de Santa Eulària et plonger à Cala Llenya, Cala Mestella ou Pou des Lleó.
- Acheter un souvenir de style Ibizien sur les marchés hippies de Las Dalias et Punta Arabí et visiter le marché artisanal de Santa Gertrudis.

■ Se rendre à Sant Carles, Cala Nova et au marché hippie de Las Dalias à bord d'un train touristique.

■ Profiter d'un agréable voyage le long de la côte orientale sur le ferry qui relie le port d'Ibiza aux centres touristiques d'Es Canar, Santa Eulària et Cala Llonga.

■ Mettre le pied sur onze rivages en une seule journée en suivant la Route des Plages, un itinéraire VTT circulaire qui passe par Cala Nova, Cala Llenya, Cala Mestella, Cala Boix, Es Figueral et S'Aigua Blanca, entre autres plages.

LES PLAGES DE SANTA EULÀRIA

Des plages de sable, falaises abruptes, pointes et caps s'élevant de la côte, criques sauvages et de nombreux îlots composent le magnifique paysage côtier de Santa Eulària. Sur 46 kilomètres, les rives aux eaux calmes abondent, idéales pour la baignade des enfants et avec un large éventail de services, tels que **Cala Llonga**, **Cala Pada**, **Cala Martina**, **Es Niu Blau**, **S'Argamassa**, **Es Canar**, **Platja des Riu** de Santa Eulària et la **plage urbaine de Santa Eulària** elle-même, la première des Îles Baléares à être déclarée « plage sans fumée » et où il est interdit de fumer.

Les rives les plus connues pour leur photogénicité sont **S'Aigua Blanca** et **Es Figueral** - toutes deux avec vue sur l'îlot de Tagomago-, **Cala Nova**, **Cala Llenya** et **Cala Boix** - la seule de l'île d'Ibiza avec du sable foncé -, tandis que les criques les plus intimes sont celles de **Cala Mestella**, **Pou des Lleó**, **S'Estanyol** et **Cala Olivera**.

Ambiance cosmopolite



PAYSAGE AVEC ÎLE DE TAGOMAGO EN ARRIÈRE-PLAN



CALA NOVA

SANT JOSEP, 80 KM D'EAUX CRISTALLINES

Avec ses 80 kilomètres de littoral, Sant Josep peut se vanter d'être la commune d'Ibiza avec le plus de plages et de criques de son territoire, y compris certaines des plus célèbres de l'île. Un grand attrait auquel nous pouvons ajouter des espaces naturels d'une grande valeur, des petites villes pleines de charme et l'une des icônes incontestables d'Ibiza : l'îlot d'Es Vedrà.

La plus grande commune d'Ibiza attire des voyageurs de toutes sortes grâce à son large éventail d'activités de loisirs. Porte d'entrée de l'île depuis les airs - l'aéroport se trouve dans sa municipalité -, Sant Josep ne lésine pas sur les attractions de jour comme de nuit, il est donc très difficile de quitter Ibiza sans avoir visité son territoire. D'autant plus que quatre des rives les plus photographiées de l'île se trouvent ici : Cala d'Hort, Ses Salines, Platges de Comte et Cala Bassa. Au-delà du plaisir de la mer, il y a beaucoup à vivre et à découvrir à Sant Josep, depuis les siècles d'histoire que conservent ses sites jusqu'aux doses infinies de divertissement qui attendent chaque été dans les bars et clubs du centre touristique de Platja d'en Bossa. Et surtout, deux des trésors les plus précieux de l'île : le Parc Naturel de Ses Salines à Ibiza et Formentera et les réserves naturelles d'Es Vedrà, Es Vedranell et les îlots de l'Ouest.

QUE VOIR à SANT JOSEP



LA PETITE VILLE DE SANT JOSEP : calme et entourée de champs cultivés, son petit noyau urbain s'est développé autour de son église et de la route. Le temple a été érigé en 1730 en suivant les directives caractéristiques de l'architecture populaire d'Ibiza et elle est la seule église de l'île avec un cadran solaire sur la façade. Nous vous recommandons de prendre un café sur la charmante petite place en face du temple, parcourir ses boutiques et galeries et déguster la cuisine variée proposée dans ses différents restaurants. De plus, les amateurs de cinéma et de théâtre trouveront un programme varié au Centre culturel de Can Jeroni.



SANT AGUSTÍ ET SON ÉGLISE : cette charmante petite ville située au sommet d'une colline est une oasis de paix et l'une des enclaves les mieux préservées de l'île. Son église simple, du XVIII^e siècle, présente des contreforts et, comme l'église de Sant Francesc, se distingue par l'absence de portique. Autour, il y a d'agréables restaurants de la gastronomie d'Ibiza.



ES CUBELLS : formé uniquement par le temple et quelques maisons, ce noyau suit le modèle de dispersion urbaine d'Ibiza. Il vaut le détour pour voir son église simple, la seule de l'île surplombant la mer en dehors de la Cathédrale d'Ibiza ; admirer le coucher du soleil, la beauté des falaises d'Es Cubells et déguster des plats locaux dans ses restaurants.



LES ÉGLISES DE SANT JORDI ET SANT FRANCESC : ces deux temples situés respectivement dans la ville de Sant Jordi et dans le Parc Naturel de Ses Salines ont la particularité que le premier est la seule église de l'île couronnée de créneaux et que le second, d'une grande simplicité, n'a pas de portique. L'ancien presbytère adjacent abrite le Centre d'Interprétation de Ses Salines.



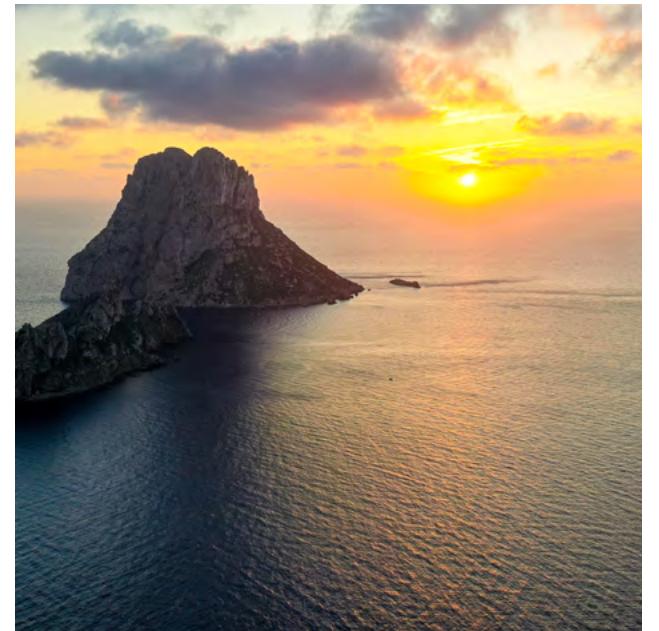
LA VILLE PHÉNICIENNE DE SA CALETA : située à quelques mètres de la plage d'Es Bol Nou, ce site est l'une des quatre enclaves d'Ibiza déclarées Patrimoine Mondial par l'UNESCO. Son origine en tant que colonie remonte au VIII^e siècle av. J.-C., et l'on peut y voir des ruines du tracé urbain et de deux fours.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT : la visite de ce site avec vue sur l'îlot d'Es Vedrà permet d'en apprendre un peu plus sur le passage dans l'île des Phéniciens et des Romains grâce aux vestiges de deux nécropoles et d'une ancienne villa romaine qui avait avec un moulin à huile, une cave et plusieurs entrepôts. Can Sorà, une maison paysanne traditionnelle qui abrite l'un des sièges du Musée Ethnographique d'Ibiza se trouve à côté du site.



ACTIVITÉS NAUTIQUES



ES VEDRÀ



MONUMENT AU SALINIER | SES SALINES



ÉGLISE DE SANT AGUSTÍ DES VEDRÀ

QUE FAIRE À SANT JOSEP

■ Visiter le Centre d'Interprétation de Ses Salines ouvert à côté de l'église de Sant Francesc. À l'intérieur, des informations sont affichées sur l'importance écologique des étangs salins, cordons dunaires, prairies de *Posidonia oceanica* et falaises du parc naturel, ainsi que sur les nombreuses espèces marines et terrestres qu'abritent ces habitats, comme le lézard des Pityuses (*Podarcis pityusensis*), l'hippocampe (*Hippocampus ramulosus*), le faucon pèlerin (*Falco peregrinus*), le flamant rose (*Phoenicopterus ruber*), le puffin des Baléares (*Puffinus mauretanicus*) ou les échasses blanches (*Himantopus himantopus*).

■ Se promener le long de la côte à la recherche des tours de guet au sud et à l'ouest d'Ibiza : Es Carregador ou Sa Sal Rossa, Ses Portes, Es Savinar et En Rovira

■ Admirer le coucher de soleil d'Ibiza depuis les différents bars et cafés situés dans la baie de Portmany ou sur les rives de Cala Tarida, Port des Torrent ou Platges de Comte.

■ Pratiquer de nombreuses activités nautiques dans la baie de Portmany, autour de laquelle se trouvent les centres touristiques de Cala de Bou et Platja Pinet.

■ Découvrir lors d'une excursion en bateau, les valeurs écologiques et paysagères des Réserves Naturelles d'Es Vedrà, d'Es Vedranell et des îlots de l'Ouest.

■ Se rendre le samedi au marché de Sant Josep pour acheter des produits agricoles locaux (ouvert pendant la saison d'été) ou rejoindre l'atmosphère diversifiée du marché de seconde main de Sant Jordi (toute l'année).

■ Monter à Sa Talaia, la plus haute montagne d'Ibiza à 475 mètres d'altitude. C'est l'une des excursions les plus attrayantes de la municipalité pour les randonneurs et les cyclistes, car le sommet permet d'apprécier une vue panoramique fabuleuse sur une grande partie de l'île.

LES PLAGES DE SANT JOSEP

La municipalité compte plus de 20 plages et criques pour tous les goûts et tous les besoins, y compris la **Platja d'en Bossa**, la plus longue zone de sable d'Ibiza et l'une des plus animées grâce au large éventail d'activités de loisirs de ses hôtels, restaurants, clubs, pubs et entreprises d'activités aquatiques et nautiques. Les plages sauvages de **Ses Salines**, **Cala Jondal**, **Cala Bassa**, l'ensemble de criques qui composent **Platges de Comte** et **Cala d'Hort**, le meilleur point de vue sur le célèbre îlot d'Es Vedrà, se distinguent par leur beauté et leur popularité. D'autres rivages uniques sont ceux d'**Es Cavallet** - traditionnellement naturiste -, **Cala Colder**, **Es Bol Nou**, **Cala Carbó**, **Cala Molí** ou les plages de **Cala Vedella**, **Cala Tarida** et **Port des Torrent**, avec une ambiance familiale.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT



PLATGES DE COMTE

Attraitis naturels

SANT ANTONI, PLUS QUE DES COUCHERS DE SOLEIL INOUBLIABLES

La beauté de sa baie, les couchers de soleil spectaculaires avec les îlots de l'Ouest en arrière-plan et un paysage rural pratiquement inchangé sont trois des grands attraits de Sant Antoni, une destination ouverte à tous les voyageurs qui surprend toujours, que ce soit en bord de mer ou à l'intérieur des terres.

Ouverte au tourisme depuis les années 30, celle qui fut la destination pionnière de l'île est devenue internationalement réputée pour ses magnifiques couchers de soleil et les terrasses où l'on peut voir le soleil se coucher au rythme du son Balearic beat, le genre musical né à Ibiza dans la décennie des années 80. Mais au-delà de cette image ludique, Sant Antoni se distingue pour être la deuxième commune de l'île avec la plus grande superficie protégée et pour avoir l'un des paysages ruraux traditionnels les mieux préservés d'Ibiza. Un patrimoine ethnographique de grande valeur que l'on peut voir dans ses champs d'amandiers et dans les maisons de campagne centenaires construites sur les routes secondaires qui mènent à Santa Agnès, Sant Mateu, Buscastell et le nord de l'île. Sans oublier les divertissements à n'en plus finir à Sant Antoni pour les voyageurs les plus actifs.

QUE VOIR À SANT ANTONI



BAIE DE SANT ANTONI : appelée Portus Magnus par les Romains, cette grande crique ouverte à l'ouest est l'un des grands attraits de la commune et de l'île pendant la saison d'été. Autour d'elle, il y a un large éventail d'hôtels, restaurants, cafés et magasins, ainsi que le port de plaisance et des entreprises spécialisées dans les activités nautiques et aquatiques. La promenade longe la baie sur 3 kilomètres, unissant les criques d'Es Puetó et de Caló des Moro. Différents bateaux de passagers partent du quai de pêche, situé en face de la promenade de Ses Fonts, en direction de Cala Gració et Cala Salada, ainsi que vers les plages du côté sud de la baie et vers trois autres criques voisines de la municipalité de Sant Josep : Platges de Comte, Cala Bassa et Port des Torrent.



COUCHER DE SOLEIL À SES VARIADES : le tronçon de la promenade situé entre Caló des Moro et le brise-lames est connu sous le nom de Ses Variades et pendant l'été, il de-

vient l'un des coins les plus visités de l'île grâce aux bars et cafés qui jouent de la musique au coucher du soleil, souvent des mains de célèbres DJ. En dehors de la saison d'été, la balade permet de profiter de magnifiques couchers de soleil dans une ambiance calme.



ROUTE DES ÉGLISES : le temple de Sant Antoni, dont l'origine remonte au XIVe siècle, est un excellent exemple d'église-forteresse des Pityuses qui conserve encore sa tour de défense et qui est le point de départ de cet itinéraire. À l'intérieur des terres, les silhouettes de la petite église de Santa Agnès, dont le portique est situé à côté de l'ancienne entrée principale, et du temple de Sant Mateu, couronné par un simple beffroi, donnent une beauté singulière au paysage rural des deux vallées. De son côté, la visite à l'église de Sant Rafel, construite à la fin du XVIIIe siècle, découvre une excellente vue panoramique sur la ville d'Ibiza et un clocher curviligne qui donne de la légèreté à l'austère façade.



SANTA AGNÈS ET LES AMANDIERS : cette petite paroisse est située dans la vallée du Pla de Corona, l'un des coins les plus paisibles d'Ibiza. Le meilleur moment pour la visiter se situe entre janvier et février, lorsque ses centaines d'amandiers fleurissent.



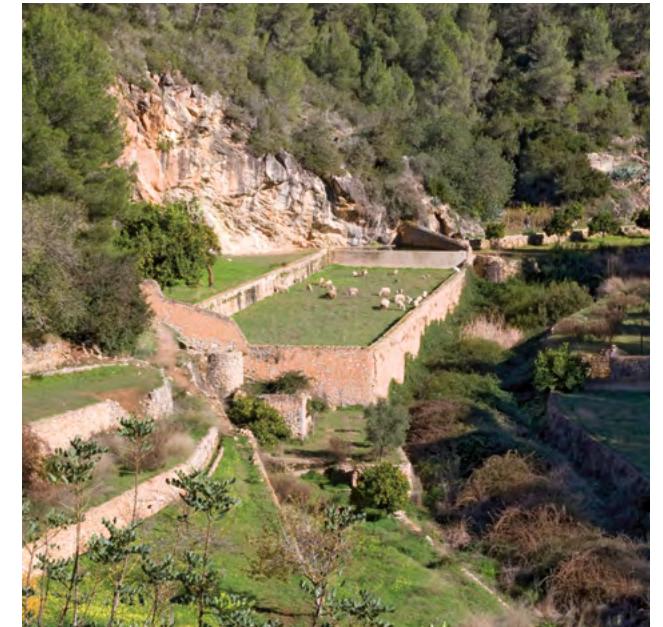
LES VIGNOBLES DE SANT MATEU : le nord de la commune est traditionnellement lié à la production vinicole et abrite actuellement les installations de deux caves de l'île qui produisent des vins avec IGP. *Ibiza, Vino de la Terra* | *Vi de la Terra*.



SANT RAFEL ET LA CÉRAMIQUE : située à 8 kilomètres de Sant Antoni, cette ville est déclarée Zone d'Intérêt Artisanal en raison de sa tradition céramique et ses boutiques-ateliers sont ouvertes aux visites tout au long de l'année.



AMANDIERS EN FLEUR



ES BROLL DE BUSCASTELL



ÉGLISE DE SANT RAFEL DE SA CREU



VENDANGES



AQUARIUM CAP BLANC : ancien vivier de homards, cette grotte naturelle expose dans ses aquariums et bassins un échantillon des principales espèces marines qui peuplent les eaux d'Ibiza. Les installations de l'aquarium sont utilisées par le Centre pour la Récupération des Espèces Marines (CREM), il est donc parfois possible de voir des animaux sauvés qui sont traités, comme des tortues marines. Il est situé à proximité de Cala Gració.



GROTTE DE SES FONTANELLES : les seules peintures rupestres d'Ibiza sont conservées dans cet abri rocheux, un ensemble monochrome noir qui date peut-être de l'époque punique. Aussi appelé Sa Cova des Vi, il est situé dans une zone avec des falaises difficiles d'accès.

QUE FAIRE à SANT ANTONI

- Pratiquer de nombreux sports aquatiques et nautiques grâce au large éventail d'activités proposées dans la baie : plongée sous-marine, voile, kitesurf, paddle surf, ski nautique, parachute ascensionnel, jet ski, kayak, pêche ...
- Profiter d'une excursion en bateau pour admirer la beauté des falaises de Ses Balandres et Cala d'Albarca, ainsi que les Réserves Naturelles d'Es Vedrà, d'Es Vedranell et des îlots de l'Ouest.
- Parcourir à pied la route côtière qui relie Sant Antoni à Cala Salada, se rendre en vélo dans la zone connue sous le nom d'Es Broll, se promener dans le Pla de Corona jusqu'à la falaise avec vue sur les îlots de Ses Margalides...

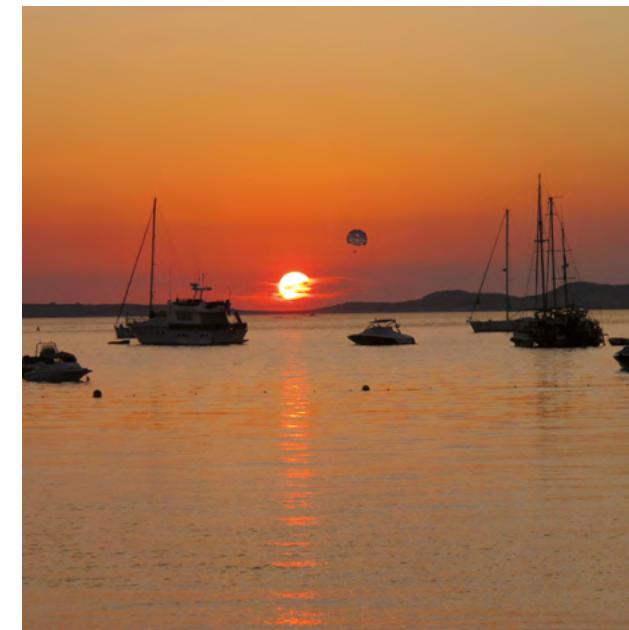
- Acheter des produits locaux au marché de Forada (le samedi), au marché agricole de Sant Antoni (le vendredi) et au marché artisanal de Sant Rafel (le jeudi, de juillet à septembre).

- Visiter une cave et déguster les vins de l'île.

LES PLAGES DE SANT ANTONI

La commune possède des criques et des plages idéales pour la baignade des enfants qui se distinguent par la beauté du cadre ou ses vues panoramiques. Dans le noyau urbain de Sant Antoni se trouvent les plages d'**Es Puetó**, **S'Arenal** et **Caló des Moro**, qui s'ajoutent aux plages de la baie qui appartiennent administrativement à Sant Josep.

À quelques minutes en voiture ou en bus de la ville attendent **Cala Gració** et **Cala Gracioneta**, deux criques entourées de pins séparées par un petit promontoire ; les eaux turquoise de l'ensemble photogénique formé par **Cala Salada** et **Cala Saladeta** - l'un des plus photographiés d'Ibiza - et les terrasses de pierre de **Punta Galera**, une ancienne carrière devenue un lieu de prédilection pour les amateurs de naturisme.



SES VARIADES | SANT ANTONI DE PORTMANY



CALA GRACIÓ

Beauté en action

SANT JOAN, L'ESSENCE D'IBIZA

Le nord de l'île est devenu le refuge rêvé des amoureux du silence, du temps qui s'arrête et de la nature. Avec près de 60 % de son territoire protégé, Sant Joan abrite des criques vierges cachées entre des falaises, trois centres touristiques à l'ambiance familiale, la paroisse la plus éloignée d'Ibiza et de surprenants itinéraires de randonnée et de vélo.

Les paysages les plus photogéniques de Sant Joan montrent l'Ibiza traditionnelle et rurale grâce au fait qu'elle est la municipalité de l'île avec la plus grande surface agricole. Avec une agriculture biologique croissante, le nord d'Ibiza captive les voyageurs amoureux de la tranquillité, de la bonne vie et de la nature. Les paroisses de Sant Joan, Sant Miquel, Sant Vicent et Sant Llorenç constituent un territoire fertile de champs et de cultures en terrasses en pierres à peine altérés qui préserve un patrimoine ethnographique et naturel exceptionnel, où se distingue la zone d'Es Amunts, son principal joyau. Pénétrer dans les forêts de cette zone protégée, partir à la recherche du sanctuaire punique où était vénérée la déesse Tanit, se rendre sur le marché dominical de Sant Joan, admirer la sage rusticité des maisons de campagne qui apparaissent sur le chemin de Cala de Sant Vicent ou Port de Sant Miquel et regarder le coucher du soleil depuis la rive de Benirràs sont quelques-uns des plaisirs simples qui vous attendent dans la commune la plus intime d'Ibiza.

QUE VOIR à SANT JOAN



PUIG DE MISSA DE SANT MIQUEL : ce bel ensemble architectural érigé au sommet d'une colline est couronné par l'église de Sant Miquel, dont le corps central a été construit à la fin du XVI^e siècle en suivant les critères de défense de l'époque. À remarquer, son clocher et les fresques restaurées qui ornent ses deux chapelles et la représentation du *ball pagès* qui se tient chaque semaine dans son patio pendant la saison d'été.



SANT JOAN ET SON ÉGLISE : la ville qui donne son nom à la commune est une enclave calme et charmante dont les quelques maisons sont réparties le long de la route et autour de l'église dédiée à Saint Jean Baptiste. Le temple, achevé de construire en 1770, est structuré autour d'une seule nef rectangulaire avec une voûte avec pendentifs et sept chapelles latérales. D'autres signes distinctifs du temple sont son clocher, construit au XIX^e siècle, et son portique à deux arches. Le dimanche, la place devant l'église devient un point de rencontre pour les visiteurs qui viennent au marché de l'artisanat et de la gastronomie.



SANT VICENT ET SA CRIQUE : la Sierra de Sa Mala Costa a maintenu la paroisse de Sant Vicent isolée jusque dans les années 60, date à laquelle la route reliant cette enclave à Sant Joan a été construite. Des terrasses en pierre, des maisons de campagne centenaires et un tracé plein de virages apparaissent sur le chemin de sa simple église, dont la place est une véritable oasis de paix. Inaugurée en 1838, sa façade avant présente une disposition unique dans les fenêtres, la porte principale et le porche, qui se trouve sur le côté gauche. À trois kilomètres se trouve le paisible centre touristique de Cala de Sant Vicent, une plage agréable avec vue sur l'île de Tagomago et avec un large éventail de services.



SANT LLORENÇ ET LE BOURG DE BALÀFIA : son église simple avec un seul arc au niveau du portique a été achevée en 1797 et a une seule nef avec sept chapelles latérales. À un kilomètre du temple se trouve le bourg de Balàfia, un groupe de cinq maisons et deux tours défensives considéré comme l'un des meilleurs exemples d'architecture traditionnelle à Ibiza.



SANCTUAIRE PUNIQUE D'ES CULLERAM : un chemin qui part près de Cala de Sant Vicent et conduit à cette grotte clôturée entourée de pins qui fut un sanctuaire punique du Ve siècle av. J.-C.. Les fouilles après la découverte du site en 1907 ont mis au jour des centaines de statuettes et bustes en terre cuite représentant la déesse Tanit.



PUIG DE MISSA | SANT MIQUEL DE BALANSAT



BENIRRÀS



BALÀFIA | SANT LLORENÇ DE BALÀFIA



PORTINATX



GROTTE DE CAN MARÇÀ : pendant plus de 100 000 ans, l'eau a façonné les salles, les halls et les curieuses formations de stalagmites et de stalactites à l'intérieur de cette grotte d'origine karstique située à côté du port de Sant Miquel. Le Temple du Bouddha, la Salle de la Cascade ou le Lac des Souhais sont quelques-uns des espaces découverts lors d'une visite guidée.



PORTINATX : c'est l'un des principaux centres touristiques de Sant Joan grâce à son large éventail de services (hôtels, restaurants, boutiques, bars...) disposés autour des plages de S'Arenal Gran, S'Arenal Petit et Port de Portinatx. Tout comme Port de Sant Miquel et Cala de Sant Vicent, c'est une destination idéale pour les familles.

QUE FAIRE à SANT JOAN

- Admirer la beauté des falaises nord d'Ibiza à bord des bateaux d'excursions qui partent de Portinatx.
- Explorer les environs des plages de Portinatx, Port de Sant Miquel et Cala de Sant Vicent sur une planche de paddle surf ou à bord d'un pédalo.
- Parcourir la route qui mène à la Punta des Moscarter et au phare du même nom, le plus haut des Îles Baléares ; ou descendre à pied jusqu'à la crique vierge isolée d'Es Portitxol, sur la côte de Sant Miquel.
- Admirer les vues fabuleuses que l'on peut voir du haut de la Torre des Molar, située à quelques kilomètres du Port de Sant Miquel et accessible après un agréable itinéraire de randonnée.
- Visiter le Centre d'Interprétation d'Es Amunts à Sant Llorenç pour en savoir plus sur les valeurs naturelles et ethnographiques pour lesquelles une partie de l'axe montagneux côtier qui traverse les communes de Sant

Joan et Sant Antoni a été déclarée Zone de Protection Spéciale.

- Acheter de l'artisanat et des produits agricoles du nord d'Ibiza sur le marché du dimanche à Sant Joan.
- Monter à bord du train touristique qui part de Portinatx et découvrir certains des plus beaux coins du nord de l'île.

LES PLAGES DE SANT JOAN

La côte septentrionale abrupte abrite des criques pour tous les goûts, depuis celles avec tous les services jusqu'à celles cachées sous les falaises, idéales pour ceux qui veulent s'éloigner de l'agitation ou pratiquer le naturisme. Les plages de **Port de Sant Miquel**, **Cala de Sant Vicent**, **S'Arenal Gran**, **S'Arenal Petit** et **Port de Portinatx** ont des hébergements, restaurants, magasins et entreprises d'activités nautiques, ce qui en fait un choix très approprié pour les familles. **Benirràs** est également très populaire, grâce à son ambiance hippie, ses couchers de soleil et le paysage unique que lui confèrent les cabanes à bateaux et l'îlot du Cap Bernat.

Le reste des criques de Sant Joan est parfait pour ceux qui n'ont pas besoin de services ou qui demandent simplement d'avoir un bar de plage à portée de main ou de pouvoir louer des chaises longues et parasols : **Cala de Xarraca**, **Cala des Xuclar**, **Cala d'en Serra**, **S'illot des Renclí**, **Es Pas de s'Illa** et **Caló des Moltons**.

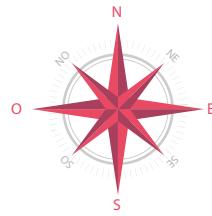
Refuge traditionnel



TOUR DES MOLAR



CALA DE XARRACA



**INFORMACIÓN TURÍSTICA / INFORMACIÓ TURISTICA /
TOURIST OFFICE / TOURISTENINFORMATION /
INFORMATION TOURISTIQUE / INFORMAZIONI TURISTICHE**

- Punto de interés / Punt d'interès / Point of interest / Sehenswürdigkeit / Point d'intérêt / Punto d'interesse
- Hospital - Centro de Salud / Hospital - Centre de Salut / Hospital - Health Centre / Öffentliches Krankenhaus / Hôpital - Centre de santé / Ospedale - Clinica
- Iglesia - Catedral / Església - Catedral / Church - Cathedral / Kirche - Dom / Église - Cathédrale / Chiesa - Cattedrale
- Torre / Torre / Tower / Turm / Tour / Torre
- Vista panorámica / Vista panoràmica / Panoramic view / Panoramasicht / Vue panoramique / Vista panoramica
- Lugar de interés arqueológico / Lloc d'interès arqueològic / Archaeological place of interest / Interessanter archäologischer Ort / Site d'intérêt archéologique / Luogo di interesse archeologico
- Puerto deportivo / Port esportiu / Marina / Sporthafen / Port de plaisance / Porto sportivo
- Puerto comercial / Port comercial / Commercial port / Handelshafen / Port commercial / Porto commerciale
- Faro / Far / Lighthouse / Leuchtturm / Phare / Faro
- Fondeo regulado / Fondeig regulat / Regulated mooring areas / Reguliertes ankern / Mouillage réglementé / Ancoraggio regolamentato
- Gasolinera / Gasolinera / Petrol station / Tankstelle / Station d'essence / Distributore di benzina
- Campo de golf / Camp de golf / Golf course / Golfplatz / Champ de golf / Campo di golf
- Cota de altitud / Cota d'altitud / Altitude / Höhe / Altitude / Altitudine

- IBIZA . EIVISSA
- SANTA EULÀRIA DES RIU
- SANT JOSEP DE SA TALAIA
- SANT ANTONI DE PORTMANY
- SANT JOAN DE LABRITJA

CALENDRIER FÊTES LOCALES

■	1er janvier.....	Nouvel an
■	6 janvier.....	Festivité des Rois Mages
■	17 janvier.....	Fêtes patronales de Sant Antoni de Portmany
■	21 janvier.....	Fêtes patronales de Santa Agnès de Corona
■	12 févrie.....	Fêtes patronales de Santa Eulària des Riu
■	1 mars.....	Fête des Îles Baléares
■	19 mars.....	Fêtes patronales de Sant Josep de sa Talaia
■	Variable.....	Semaine Sainte : jeudi et vendredi Saint, lundi de Pâques
■	2 avril.....	Fêtes patronales de Sant Francesc de s'Estany
■	5 avril.....	Fêtes patronales de Sant Vicent de sa Cala
■	23 avril.....	Fêtes patronales de Sant Jordi de ses Salines
■	1er mai.....	Fête du Travail
■	1er dimanche de mai.....	Anem a maig (Fêtes de mai) à Santa Eulària des Riu
■	2ème week-end de mai.....	Eivissa médiéval (Fêtes d'Ibiza Patrimoine Mondial)
■	24 juin.....	Fêtes patronales de Sant Joan de Labritja
■	10 juillet.....	Fêtes patronales de Es Canar
■	16 juillet.....	Fêtes en l'honneur de la Vierge du Carmel à Es Cubells, Portinatx et Ibiza
■	5 août.....	Fête de Santa Maria (patronne de l'île d'Ibiza)
■	8 août.....	Fête de Sant Ciriac (patron de la ville d'Ibiza)
■	10 août.....	Fêtes patronales de Sant Llorenç de Balàfia
■	15 août.....	Fête de l'Assomption de Marie - Fêtes patronales de Cala Llonga
■	24 août.....	Fêtes patronales de Sant Antoni de Portmany
■	28 août.....	Fêtes patronales de Sant Agustí des Vedrà
■	8 septembre.....	Fêtes patronales de Jesús
■	21 septembre.....	Fêtes patronales de Sant Mateu d'Albarca
■	29 septembre.....	Fêtes patronales de Sant Miquel de Balansat
■	12 octobre.....	Fête de l'Hispanité (Fête nationale espagnole)
■	15 octobre.....	Fêtes patronales d'Es Cubells
■	24 octobre.....	Fêtes patronales de Sant Rafel de sa Creu
■	1er novembre.....	Toussaint
■	4 novembre.....	Fêtes patronales de Sant Carles de Peralta
■	16 novembre.....	Fêtes patronales de Santa Gertrudis de Fruitera
■	6 décembre.....	Fête de la Constitution Espagnole
■	8 décembre.....	Fête de l'Immaculée Conception
■	25 décembre.....	Noël
■	26 décembre.....	Saint-Étienne, seconde fête de Noël

■ IBIZA . EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA

www.ibiza.travel



INFORMATIONS TOURISTIQUES

AÉROPORT

Tél. (+34) 971 809 118 · www.ibiza.travel

BOTAFOC IBIZA

www.ibiza.travel

IBIZA | EIVISSA

Ignasi Wallis, 19 · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 301 900 · www.ibiza.travel

LA CÚRIA (IBIZA | EIVISSA)

Place de la Cathedrale (Dalt Vila) · Ibiza | Eivissa
Tél. (+34) 971 399 232 · www.turismo.eivissa.es

SES FIGUERETES (IBIZA | EIVISSA)

Formentera s/n · Ibiza | Eivissa
www.turismo.eivissa.es

MERCAT VELL (IBIZA | EIVISSA)

www.turismo.eivissa.es

SANTA EULÀRIA DES RIU

Marià Riquer Wallis, 4 · Santa Eulària des Riu
Tél. (+34) 971 330 728 · www.visitsantaeulalia.com

CALA LLONGA

Plage de Cala Llonga · www.visitsantaeulalia.com

ES CANAR

Plage de Es Canar · www.visitsantaeulalia.com

SANT JOSEP DE SA TALAIA

Pere Escanelles, s/n · Sant Josep de sa Talaia
Tél. (+34) 971 801 627 · www.santjosep.net

CALA DE BOU

Es Caló, 104 · Cala de Bou · Sant Josep de sa Talaia
Tél. (+34) 971 935 860 · www.santjosep.net

PLATJA D'EN BOSSA

Platja d'en Bossa, s/n · Sant Josep de sa Talaia
Tél. (+34) 971 398 869 · www.santjosep.net

■ IBIZA . EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA

www.ibiza.travel

SANT ANTONI DE PORTMANY

Passeig de ses Fonts, 1 · Sant Antoni de Portmany
Tél. (+34) 971 343 363 · www.visit.santantoni.net

SANT JOAN DE LABRITJA

Alcalde Jaume Mari Roig, 4 · Sant Joan de Labritja
Tél. (+34) 971 333 075 · www.sanjuanibizatavel.com



Ouvert en été.



Service de bateaux de croisière.



HÔPITAUX

■ Hôpital de Can Misses
Tél. (+34) 971 397 000 · Ibiza | Eivissa

■ Clinique Nuestra Señora del Rosario
Tél. (+34) 971 301 916 · Ibiza | Eivissa

■ URGENCES Tél. 112



TRANSPORTS

■ www.ibizabus.com

■ Radiotaxi Aéroport (+34) 971 395 481

■ Radiotaxi Ibiza | Eivissa (+34) 971 398 483

■ Radiotaxi Santa Eulària (+34) 971 333 333

■ Radiotaxi Sant Josep (+34) 971 800 080

■ Radiotaxi Sant Antoni (+34) 971 343 764

■ Radiotaxi Sant Joan (+34) 971 333 333